

NOTE

du: Praesidium

à la: Convention

Objet : Demandes des pays candidats

1. Les représentants des pays candidats ont, lors de la session inaugurale de la Convention, avancé trois demandes:
 - a) celle d'avoir deux représentants (un désigné par le gouvernement l'autre par les parlements nationaux) ou, à titre de compromis, au moins un représentant dans le Praesidium;
 - b) celle de pouvoir bénéficier d'un régime linguistique analogue ou proche à celui des États membres;
 - c) celle de voir intégrer dans le Secrétariat de la Convention un de leurs ressortissants.

2. Les éléments suivants pourraient, de l'avis du Praesidium, être pris en considération:
 - a) la déclaration de Laeken n'a pas prévu de siège réservé aux pays candidats dans le Praesidium. Néanmoins, le Praesidium considère souhaitable de venir à la rencontre de leurs préoccupations et serait prêt à inviter à toutes ses réunions jusqu'à la fin de la Convention une personne qui aurait donc le statut d'"invité" et qui proviendrait d'un pays candidat.

Il pourrait être suggéré aux représentants des Parlements nationaux d'envisager la désignation, en tant qu'"invité", d'un membre de la Convention représentant un pays

candidat.

- b) La question du régime linguistique est complexe:
- d'une part, la déclaration de Laeken ne prévoit que les langues des États membres ; en outre, le service linguistique du Secrétariat du Conseil (pas plus que celui des autres institutions) n'est pas équipé pour traduire de et vers les langues des pays candidats;
 - d'autre part, pour assurer que l'opinion publique des pays candidats puisse suivre la Convention, il faut consentir un effort pour venir à la rencontre de leurs exigences.

C'est pourquoi le Secrétariat a pris l'initiative de convoquer une réunion avec les missions de ces pays auprès de l'UE. A la suite de cette réunion, la plupart de ces missions ont indiqué au Secrétariat qu'elles pourraient fournir la traduction dans leur langue respective des notes synthétiques relatives aux sessions plénières et des contributions de leurs représentants. Le Secrétariat de la Convention, quant à lui, est prêt à fournir une assistance pour que ces traductions soient "formatées" comme les autres documents de la Convention et à diffuser tous les documents dans le site web de la Convention.

- c) Le recrutement au Secrétariat de la Convention d'un candidat provenant d'un pays candidat est actuellement en cours.

o

o o

3. En outre, les représentants des pays candidats ainsi que les représentants des Parlements nationaux des États membres, ont demandé de pouvoir disposer d'un soutien logistique (bureau, téléphone, fax etc.) pendant les travaux de la Convention. Aux yeux du Praesidium, il s'agit d'une demande justifiée. A la suite de contact entre le Secrétariat de la Convention et le Secrétariat du Parlement européen, celui-ci vient d'indiquer qu'un certain nombre de bureaux de passage équipés des installations nécessaires sera mis à la disposition de ces représentants pendant la durée des sessions.